

Direction musicale
Sandrine Baudey
& Isild Manac'h

Illustrations
Pauline Amelin

Les enfants du CRÉA chantent

Un Poirier m'a dit

Un conte musical
de Michèle Bernard

D'après les textes de
Jean-Claude Touzeil



Disque audio
--inclus--



A partir de 6 ans

Les enfants du CRÉA chantent

Un Poirier

 m'a dit 

Un conte musical
de Michèle Bernard

D'après les textes de
Jean-Claude Touzeil



« Je connais la qualité du travail effectué par le CRÉA ; j'ai assisté au spectacle « Les indiens sont à l'Ouest » composé par Juliette, j'ai senti à travers leurs nombreux projets la dynamique qui porte cette équipe, et c'est agréable de croiser cela. C'est une chose d'écrire des chansons mais c'en est une autre d'écrire un ensemble de chansons destinées à un chœur d'enfants. J'ai d'abord voulu m'inspirer d'un conte existant, puis je suis tombée sur un petit recueil de poèmes intitulé « Poirier proche », écrit par Jean-Claude Touzeil, un poète qui me touche beaucoup. Chaque poème est consacré au poirier qu'il voit de la fenêtre de sa maison. Petit sujet me direz-vous, mais qui permet curieusement de parler de toutes les choses de la vie. Ici, pas de héros flamboyant, pas d'actions extraordinaires. J'aime ça : partir du quotidien le plus banal pour en extraire la poésie et le sens caché. »



Michèle Bernard

Le CRÉA, centre de création vocale et scénique d'Aulnay-sous-Bois, une structure unique !

Le CRÉA est un lieu unique en France d'éducation artistique et de créations vocales et scéniques de haut niveau accessible à tous. Dirigé par Didier Grojsman et Christian Eymery, parrainé par Natalie Dessay, le CRÉA offre la possibilité à des milliers d'enfants et d'adultes de pratiquer le chant et les arts de la scène sans sélection ni audition. L'art lyrique, dispensé par des professionnels dans le plaisir et l'exigence devient prétexte à une éducation globale valorisant l'écoute, le respect, la concentration, le partage. Autant de valeurs qui font la réussite des projets de créations, d'actions culturelles et de formations développées au quotidien depuis bientôt 30 ans.

Chaque année, le CRÉA invite compositeurs, librettistes, metteurs en scène et chorégraphes à s'engager dans de nouvelles aventures. Véritable pionnier en matière de production de spectacles lyriques, le CRÉA est à l'origine de 69 créations (dont 23 commandes d'opéras). Elles ont été créées pour l'essentiel sur la scène du théâtre Jacques Prévert à Aulnay-sous-Bois puis jouées sur les scènes de nombreux opéras et théâtres en France. Ces œuvres sont également reprises dans de nouvelles productions en province.

La mise au point de méthodes pédagogiques innovantes et la création chaque année d'un répertoire d'œuvres lyriques ont conduit la structure à devenir un référent incontournable auprès de grandes institutions comme l'Éducation nationale. Au-delà de ses activités de chœurs et de création, le CRÉA développe ainsi au quotidien des actions éducatives et culturelles pour tous en temps mais aussi hors temps scolaire en direction de plus de 1 000 enfants, adolescents et adultes.

Le CRÉA propose également des plans de formations annuels et élabore des outils pédagogiques permettant d'enrichir et de diversifier les pratiques de l'ensemble de la chaîne éducative, professionnels de l'enfance, (crèches, écoles primaires, collèges), professionnels du spectacle (opéras, associations, théâtres...). Par ailleurs, de nombreuses structures culturelles (conservatoires, écoles de musique, chœurs, maîtrises, associations) sollicitent le soutien ou l'expertise du CRÉA pour la réalisation de leurs projets.

Commande du CRÉA, le conte musical « Un Poirier m'a dit » a été créé en mai 2015 au Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois.
Coproducteur CRÉA – Théâtre Jacques Prévert avec le soutien du Fonds de Création Lyrique et de la société Dushow.





Retrouvez dans le disque audio
fourni avec ce manuel :

 **Les 18 chansons**

 **Les playback orchestre (PBO)**

Des symboles pour vous aider :

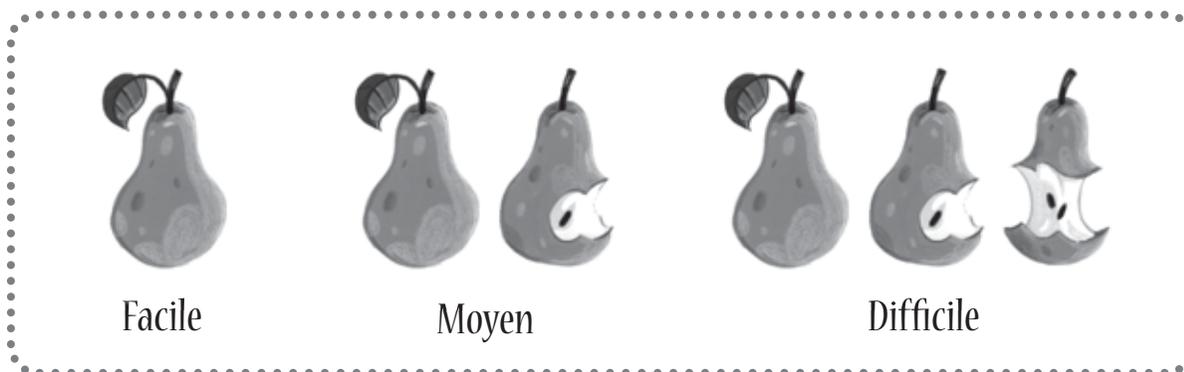


L'oiseau vous indique
le numéro de la piste
audio et du playback.



La fleur vous indique les
moments où se reporter
aux textes narratifs

Les poires vous indiquent
le niveau de difficulté de l'œuvre étudiée :



Les enfants du CRÉA chantent

Un Poirier m'a dit

Un conte musical
de Michèle Bernard

D'après les textes de
Jean-Claude Touzeil

	Pistes de travail	p.4
	Vocalises	p.10
1	Vieux Poirier	p.12
2	Il fait jaillir des fleurs	p.16
3	Le type au tracteur rouge	p.22
4	Il est une île	p.26
5	Le renard	p.31
6	I E A U O Oiseau	p.35
7	Maillots jaunes et fourmis rouges	p.39
8	On fabrique des bretelles	p.45
9	La nature c'est pas joli	p.50
10	Ma balançoire	p.54
11	Le poirier de Misère - L'Étranger	p.60
12	Le poirier de Misère - Le Génie	p.65
13	Le poirier de Misère - La Mort	p.70
14	Le poirier de Misère - La Mort (fin)	p.76
15	Chanson des poires	p.77
16	Dans les branches	p.83
17	Fleur de poirier	p.89
18	Courrier	p.96
	Textes narratifs	p.103
	Atelier créatif	p.107



Vieux Poirier

Auteurs : Michèle Bernard & Jean-Claude Touzeil

Compositeur : Michèle Bernard

Arrangeur : Jean-Luc Michel



♩ = 158

B sus2

5 **Refrain**

Vieux poi - rier On ne sait pas qui t'a se - mé Le vent peut-ê - tre

B⁹

9

Vieux poi - rier On ne sait pas qui t'a plan - té De-vant ma fe-nê - tre



Vieux Poirier

13

Couplets 1, 2, 3

Tu as dû é - chap - per Aux dents des bê - tes À l'o - rage, à la tem - pête
 Tu n'es pas au Ja - pon Une a - qua - rel - le Ni chez un bonze au Ti - bet
 Bien des gens sont pas - sés Par ta prai - ri - e Et tu te sou - viens de tout

A m6

17

3 fois

Tu as dû é - chap - per Aux bú - che - rons Aux pu - ce - rons
 Tu es en Nor - man - die Chez un po - è - te C'est bien plus près
 Cha - que poire, une his - toire Un bout de vi - e Ra - con - te - nous

F#7

21

Pour finir

Vieux poi - rier On ne sait pas qui t'a se - mé
 Vieux poi - rier On ne sait pas qui t'a se -

B 6

24

Le vent peut - ê - tre Vieux poi - rier On ne sait pas qui t'a plan -
 - mé Vieux poi - rier



Vieux Poirier

27

The musical score is written for voice and piano. It consists of three staves. The top staff is the vocal line, the middle staff is the vocal line with lyrics, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has four sharps (F#, C#, G#, D#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: - té De-vant ma fe - nè - tre. On ne sait pas qui t'a plan - té De-vant ma fe - nè - tre.

- té De-vant ma fe - nè - tre

On ne sait pas qui t'a plan - té De-vant ma fe - nè - tre



Vieux Poirier



Vieux poirier Tu es en Normandie
On ne sait pas qui t'a semé Chez un poète
 Le vent peut-être C'est bien plus près
 Vieux poirier
On ne sait pas qui t'a planté Vieux poirier
 Devant ma fenêtre On ne sait pas qui t'a semé
 Le vent peut-être
 Vieux poirier
 Tu as dû échapper On ne sait pas qui t'a planté
 Aux dents des bêtes Devant ma fenêtre
 À l'orage, à la tempête
 Tu as dû échapper
 Aux bûcherons Bien des gens sont passés
 Aux pucerons Par ta prairie
 Et tu te souviens de tout
 Vieux poirier Chaque poire, une histoire
On ne sait pas qui t'a semé Un bout de vie
 Le vent peut-être Raconte-nous
 Vieux poirier
On ne sait pas qui t'a planté Vieux poirier
 Devant ma fenêtre On ne sait pas qui t'a semé
 Le vent peut-être
 Vieux poirier
 Tu n'es pas au Japon On ne sait pas qui t'a planté
 Une aquarelle Devant ma fenêtre
Ni chez un bonze au Tibet



TEXTE 1



DANS LA MÊME COLLECTION :
LES INDIENS SONT À L' OUEST



.....
OUTIL PÉDAGOGIQUE avec CLÉ USB

«Un conte musical flamboyant» à destination des meneurs de chant.



UN CONTE MUSICAL COMPOSÉ PAR JULIETTE

Une commande du CRÉA d' Aulnay-sous-Bois

Textes : Christian Eymery - Illustrations : Etienne Friess - Arrangements : Franck Steckar
 Direction artistique : Didier Grojsman - Interprétation : 60 jeunes du CRÉA âgés de 12 à 35 ans

L'histoire de François, passionné de cinéma... Il décide de participer à un concours réservé aux adolescents. Avec l'aide de ses amis, il choisit de raconter la résistance des peuples Amérindiens face à l'invasion des colons blancs durant la seconde moitié du XIX^e siècle. Un projet bien ambitieux pour un garçon de 15 ans...



CONTENU DE L'OUTIL PÉDAGOGIQUE :

- Partitions complètes pour voix et piano
- Pistes de travail alliant expression orale et corporelle + vocalises
- Textes des chansons + lexique

OUTIL PÉDAGOGIQUE

Coprod :
 Studios Mademoiselle
 Abacaba / CRÉA

CONTENU DE LA CLÉ USB FOURNIE AVEC LE MANUEL :

- Livret complet de la comédie musicale
- Partitions pour 4 voix et 9 instruments
- Réduction pour 3 ou 4 instruments
- Playback orchestre

ÉGALEMENT DISPONIBLE en CD et LIVRE DISQUE

« Un conte musical flamboyant , un travail irréprochable, ambitieux et enjoué comme sait l'être sa compositrice et narratrice, la chanteuse Juliette. » **Télérama**

« Une comédie musicale truffée de références en technicolor et d'airs inspirés aux riches harmonies vocales. Les voix des jeunes cowboys et Sioux font merveille au son du piano, de l'harmonica ou du banjo. Que seraient les westerns sans tout ça ? » **Paris Mômes**

« Une aventure musicale qui épanouit les élèves autant que les enseignants.

Un projet hors du commun ! » **Éducation Enfantine**

« Une démarche artistique et éducative remarquable. » **L'Éducation musicale**

« Une performance artistique digne de professionnels pour des enfants accueillis sans aucune audition. Il faut alors se pencher sur le projet éducatif global pour comprendre comment un tel exploit est possible. Au CRÉA, les règles du jeu sont simples : plaisir, exigence, écoute, respect. Le résultat ? Une école de la tolérance plutôt qu'une école du spectacle, une véritable philosophie d'éducation » **Pédagogie Magazine**



**CD (DIGIPACK)
 LIVRE DISQUE ILLUSTRÉ**
 Label : littlevillage
 / harmonia mundi
 Coprod : Abacaba / CRÉA



Disque audio
--inclus--
A partir de 6 ans

Un Poirier m'a dit

Un conte musical de Michèle Bernard

Textes

Jean-Claude Touzeil

Arrangements

Jean-Luc Michel

Interprété par
les Chœurs d'Éveil et
de l'Avant-Scène du
CRÉA (6/11ans)

-  Pistes de travail
-  Vocalises
- 1 Vieux Poirier
- 2 Il fait jaillir des fleurs
- 3 Le type au tracteur rouge
- 4 Il est une île
- 5 Le renard
- 6 I E A U O Oiseau
- 7 Maillots jaunes et fourmis rouges
- 8 On fabrique des bretelles
- 9 La nature c'est pas joli
- 10 Ma balançoire
- 11 Le poirier de Misère - L Étranger
- 12 Le poirier de Misère - Le Génie
- 13 Le poirier de Misère - La Mort
- 14 Le poirier de Misère - La Mort (fin)
- 15 Chansons des poires
- 16 Dans les branches
- 17 Fleur de poirier
- 18 Courrier
-  Textes narratifs
-  Atelier créatif



créa
Centre de Création
Musique et Théâtre



sacem
Société des Auteurs,
Compositeurs et
Éditeurs de Musique

Planète Partitions